

# E12 - NO LIMIT!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:02]** ---

Take a Chance Diva is over?

**[00:05]** ---

Why? There was still time!

**[00:07]** ---

It says that there was too much  
of a difference in strength

**[00:11]** ---

between Deus Ex Machina  
and the lower-classed teams,

**[00:14]** ---

so it wasn't fun to watch.

**[00:15]** ---

The other Divas who wanted to participate  
saw our battles and started dropping out.

**[00:22]** ---

Didn't we know from the start  
that they were stronger than us?

**[00:25]** ---

The whole point of this was  
to give us a chance anyway!

**[00:28]** ---

They can't just end it!

**[00:30]** ---

No...

**[00:32]** ---

This isn't fair!

**[00:33]** ---

I want to do it now!

**[00:35]** ---

I want to fight them with all our strength!

**[00:38]** ---

But if it's over, we won't get our chance...

**[02:17]** ---

This is a graph of the total number of Divas.

**[02:20]** ---

Look. Over the past few days,  
it's been dropping dramatically.

**[02:24]** ---

Why?

**[02:26]** ---

More and more Divas are  
realizing they can't compete

**[02:30]** ---

after watching you annihilate  
the lower-classed teams.

**[02:36]** ---

That was the real goal of this thing?

**[02:39]** ---

You girls have done well.

**[02:43]** ---

Just as I planned.

**[02:46]** ---

Seriously?

**[02:47]** ---

Why would you do this?

**[02:49]** ---

With your help, the Diva battles  
reached a peak of excitement.

**[02:54]** ---

But there were a few too many Divas.

**[02:57]** ---

So I wanted to lower their numbers a little.

**[03:01]** ---

And you used us for that?

**[03:03]** ---

I don't need Divas who'd quit  
over something like this!

**[03:07]** ---

The value and quality of the Diva battles

**[03:10]** ---

improve when strong  
players fight each other!

**[03:13]** ---

Only a diamond can polish another diamond!

**[03:19]** ---

Take a Chance Diva is finished.

**[03:21]** ---

And there aren't any Divas left who'd  
challenge you anyway, are there?

**[03:29]** ---

This is so unfair! It can't just end like this!

**[03:33]** ---

But they've already announced that it's over.

**[03:35]** ---

They can't change that.

**[03:36]** ---

I know that. I know that,  
but I don't want to know that!

**[03:41]** ---

I want to fight, too.

**[03:43]** ---

I don't know if we can win,

**[03:46]** ---

but if we don't fight,  
we definitely won't win!

**[03:50]** ---

Wow! I can't believe you said that!

**[03:53]** ---

I'm part of No Limit, too! I want to win!

**[03:57]** ---

I don't want to end it with a loss.

**[03:59]** ---

Somebody's a bad influence.

**[04:01]** ---

I don't want to give up!

**[04:03]** ---

Okay, I know what to do!

**[04:09]** ---

What?!

**[04:11]** ---

A-Are you serious?

**[04:13]** ---

I can't believe Rei would  
agree to a plan like this!

**[04:16]** ---

If you lose, you'll be a laughingstock!

**[04:19]** ---

But our priority right now isn't thinking about  
what happens when we lose. It's winning!

**[04:23]** ---

So help us out, everyone!

**[04:44]** ---

Wish In.

**[04:54]** ---

How many years has it been?

**[04:55]** ---

I never thought you'd call me.

**[04:58]** ---

Azaela, it's been forever.

**[05:00]** ---

Have you finally decided  
to come back to Eternal Girl?

**[05:04]** ---

Sorry, but that's not why I'm here.

**[05:07]** ---

Take a Chance Diva...  
That was your idea, wasn't it?

**[05:11]** ---

What if it was?

**[05:13]** ---

Stop trying to get rid of Divas  
by planning things like that.

**[05:17]** ---

There's only one thing you need for a  
Diva battle: to get two friends to join you.

**[05:21]** ---

That's how it should be.

**[05:23]** ---

And because of that lax rule,  
there are now too many Divas.

**[05:27]** ---

Weak Divas with no goals,

**[05:28]** ---

who get into it as a hobby,  
the same way they like fashion.

**[05:32]** ---

You haven't changed.

**[05:33]** ---

You still seek strength from those  
around you to make yourself stronger.

**[05:37]** ---

Same to you. With all your power,  
you still help the weak.

**[05:42]** ---

If it weren't for that,  
you might've been able to obtain it.

**[05:46]** ---

You're still looking for it?

**[05:49]** ---

Deus Ex Machina still lacks something  
that's stopping them from getting it.

**[05:54]** ---

Fighting the weak Divas we  
have now won't help them.

**[05:58]** ---

I won't deny that there are girls  
who aren't serious about being Divas.

**[06:02]** ---

But not all of them are like that.

**[06:04]** ---

Some of them have strong beliefs  
that compel them to fight.

**[06:07]** ---

Hah!

**[06:08]** ---

I gave them a chance to fight  
the top team, and they all quit.

**[06:12]** ---

There aren't any Divas left who'll  
challenge someone above their class.

**[06:16]** ---

That's the reality.

**[06:18]** ---

There are still some who haven't given up.

**[06:25]** ---

You three... We can talk later.

**[06:27]** ---

*Look at WIXOSS Land!*  
*Something impossible is happening!*

**[06:31]** ---

What do you mean?

**[06:34]** ---

We challenge you!  
Dear Deus Ex Machina!!  
We won't let you run away  
with your win streak! Fight us!!  
by No Limit

**[06:50]** ---

Now is the time to reveal  
the power of darkness!

**[06:54]** ---

It's easy once I have system access.

**[07:02]** ---

Ugh! Why am I helping with this?

**[07:05]** ---

Don't blame me if the admins get pissed.

**[07:08]** ---

We're gathering attention, yes,  
but... will this work?

**[07:13]** ---

*You there! Come with me!*

**[07:16]** ---

*No Limit's challenge has been  
spread all across WIXOSS Land!*

**[07:21]** ---

*But Take a Chance Diva  
has already been canceled.*

**[07:24]** ---

*Deus Ex Machina hasn't responded!*

**[07:27]** ---

*Hey, Ex! No running!*

**[07:29]** ---

*Fight us! This time, we'll win!*

**[07:36]** ---

*Th-The other Divas are joining in  
this movement started by No Limit!*

**[07:41]** ---

*What will happen now?*

**[07:45]** ---

Well, we have to answer them, Mika-P.

**[07:51]** ---

R-Run away with their win streak?

**[07:53]** ---

I can't believe you could write something  
so embarrassing after that pathetic defeat!

**[07:58]** ---

Are you stupid?

**[08:00]** ---

Maybe she is, but she's  
more honest than anyone.

**[08:05]** ---

You know her?

**[08:06]** ---

She's trying to make something  
happen in WIXOSS Land,

**[08:10]** ---

and getting the other Divas to help.

**[08:13]** ---

What will you do, Michaela?

**[08:15]** ---

If you don't accept this challenge,  
you really will be running.

**[08:21]** ---

Deus Ex Machina

**[08:22]** ---

It worked! We won!

**[08:24]** ---

We haven't won yet.

**[08:26]** ---

You really managed to get  
Deus Ex Machina to agree.

**[08:29]** ---

Miss Hirana may be the  
greatest mystery of them all.

**[08:33]** ---

Thank you, everyone!  
We'll win, no matter what!

**[08:37]** ---

That's what I've been waiting to hear!

**[08:39]** ---

But... you can't beat them  
with just a positive attitude!

**[08:43]** ---

These are based on my latest  
analysis. They should help.

**[08:51]** ---

Wh-Why are you copying me?

**[08:53]** ---

What about you?

**[08:54]** ---

You can't just bring weird cards in here.

**[08:57]** ---

They're not weird!

**[08:58]** ---

The way you always dress is weird!

**[09:01]** ---

What?!

**[09:03]** ---

Thank you, guys!

**[09:04]** ---

I'll use them all!

**[09:06]** ---

Wh-What?

**[09:08]** ---

G-Get off me!

**[09:10]** ---

I'll put all three of your  
card selections into our decks.

**[09:13]** ---

Thanks!

**[09:14]** ---

You can have this from me, then.

**[09:20]** ---

Really?

**[09:21]** ---

Yay! Thank you, Owner!

**[09:25]** ---

Huh? There's something inside.

**SIGN** Crimson Angelic Princess Zeusias

**[09:29]** ---

Crimson Angelic Princess Zeusias?

**[09:32]** ---

It's your lucky card for the day.

**[09:33]** ---

Put it in your deck and  
something good might happen.

**[09:44]** ---

Good luck! You can do it!

**[09:48]** ---

Kyuru Kyurun is cheering you on!

**[09:55]** ---

After all that, you'd better be ready.

**[09:59]** ---

Of course!

**[09:59]** ---

If you disappoint me again,  
this'll be the last time I fight you.

**[10:05]** ---

I'll never even look at you again!

**[10:07]** ---

I won't run away! I won't give up!

**[10:09]** ---

I came here to fight! To win!

**[10:15]** ---

Open!

**[10:24]** ---

Deus Ex Machina opened this turn  
with another brutal attack.

**[10:28]** ---

Can No Limit endure?

**[10:32]** ---

We're gonna keep giving it  
our full power, Hirana.

**[10:52]** ---

Deus Ex Machina is, as usual,  
hitting hard from the start!

**[10:57]** ---

If they let it overwhelm them, No Limit  
won't do any better than last time.

**[11:02]** ---

My turn! Draw!

**[11:10]** ---

Grow!

**[11:19]** ---

Grow!

**[11:27]** ---

My effect returns the SIGNI to your hand!

**[11:30]** ---

I play a SIGNI...

**[11:32]** ---

And... Mucchan, I'll use what you gave me!

**SIGN** Crimson Angel Ealis

**[11:36]** ---

Hirana-san!

**[11:37]** ---

Ealis?

**[11:38]** ---

Attack Trigger! I banish your SIGNI!

**[11:44]** ---

Go!

**[11:52]** ---

No Limit took off a ton of Life Cloths!

**[11:59]** ---

An angel? This deck...

**[12:02]** ---

Well done! My card was perfect!

**[12:05]** ---

Good for you.

**[12:08]** ---

Why are you playing around?

**[12:10]** ---

Grow!

**[12:20]** ---

I play three SIGNI!

**[12:23]** ---

And...

**[12:24]** ---

Exceed!

**[12:32]** ---

There it is!

**[12:34]** ---

They've been given

Assassin until end of turn!

**[12:37]** ---

Can you stop this attack?

**[12:40]** ---

This is the attack that stopped us last time.

**[12:42]** ---

Yes. But not today.

**[12:44]** ---

We believe in the deck that has  
the power everyone gave us!

**[12:56]** ---

Life Burst!

**[12:59]** ---

Our Waffle Ice Cream!

**[13:01]** ---

All as our data showed.

**[13:03]** ---

Go, traitors to God!

**[13:06]** ---

Waffle Ice Cream's effect  
downs your Obelisk!

**[13:10]** ---

Freeze!

**[13:19]** ---

I stopped you, Ex.

**[13:22]** ---

Not bad.

**[13:23]** ---

Ealis and Waffle Ice Cream!

**[13:25]** ---

No Limit has made a lot  
of changes to their deck.

**[13:28]** ---

I see! They've come prepared!

**[13:32]** ---

What's the point of this battle?

**[13:35]** ---

A few changes to the deck won't  
overcome the difference in power.

**[13:41]** ---

True.

**[13:42]** ---

But no... That's why everyone came to them.

**[13:48]** ---

They all felt like the three of them  
might be able to do something.

**[13:58]** ---

Nya-chan gave me this Pen Light.

**[14:01]** ---

You can't attack with LRIGs this turn!

**[14:03]** ---

What?

**[14:08]** ---

No Limit has the upper hand!

**[14:12]** ---

But the question is what happens now.

**[14:14]** ---

Their enemy is the unstoppable  
Deus Ex Machina.

**[14:27]** ---

It's not over yet...

**[14:28]** ---

Stay calm.

**[14:31]** ---

You're not alone.

**[14:33]** ---

We're with you.

**[14:35]** ---

That's right. We're all together.

**[14:37]** ---

Yeah. Sorry.

**[14:40]** ---

Thank you both!

**[14:44]** ---

Rei-chan, go for it!

**[14:46]** ---

Leave it to me!

**[14:47]** ---

Grow!

**[14:51]** ---

My effect draws cards!

**[14:55]** ---

Hirana-chan!

**[14:56]** ---

Now!

**[14:58]** ---

I play Holy Angel Aquila and rise!

**[15:01]** ---

Crimson Angelic Princess Zeusias!

**[15:03]** ---

That's...

**[15:04]** ---

Zeusias?

**[15:05]** ---

Wh-What's wrong, Rie-san?

**[15:09]** ---

That's Azaela's...

**[15:11]** ---

And then I add Azure  
Angel Automura to her...

**[15:15]** ---

and attack!

**[15:38]** ---

So that's it... You trained them.

**[15:42]** ---

To make them fight my Deus Ex Machina.

**[15:46]** ---

Of course not.

**[15:47]** ---

All I gave them was their  
outfits and a deck case.

**[15:51]** ---

And...

**[15:53]** ---

a little bit of luck.

**[16:01]** ---

I remember this feeling...

**[16:04]** ---

How it feels to fight someone strong.

**[16:07]** ---

This warm feeling  
that you just can't stop...

**[16:11]** ---

Thank you, Hirana!

**[16:14]** ---

We activate our Piece!

**[16:16]** ---

Trigger of Victory!

**[16:33]** ---

There it is!

**[16:34]** ---

Deus Ex Machina's final weapon!

**[16:37]** ---

That's bad!

**[16:38]** ---

That attack can't be blocked!

**[16:40]** ---

It breaks your Life Cloth  
whether you want it to or not!

**[16:43]** ---

Oh, no!

**[16:49]** ---

Lock on!

**[16:50]** ---

It's over!

**[16:52]** ---

In the end, are we no match for God?

**[16:55]** ---

No, they're just humans!

**[16:57]** ---

They can be overcome!

**[16:59]** ---

I believe in their power!

**[17:03]** ---

It's not over yet! The fight's not over!

**[17:05]** ---

We won't give up until the very end!

**[17:08]** ---

Because we're...

**[17:09]** ---

No Limit!

**[17:11]** ---

Shoot!

**[17:25]** ---

Life Burst!

**[17:28]** ---

Haniel! Effect activate!

**[17:33]** ---

She came!

**[17:34]** ---

Thank you, Arcgain!

**[17:36]** ---

We play her, and the effect  
adds a guard to my hand!

**[18:00]** ---

We told you we wouldn't give up, didn't we?

**[18:04]** ---

Hirana...

**[18:05]** ---

Th-They stopped it!

**[18:07]** ---

No Limit stopped Deus Ex  
Machina's piece attack!

**[18:12]** ---

Wow!

**[18:14]** ---

They really are...

**[18:21]** ---

You can do it!

**[18:22]** ---

You've come this far! You have to win!

**[18:25]** ---

Hit 'em!

**[18:27]** ---

Go!

**[18:30]** ---

No Limit!

**[18:35]** ---

Thank you, everyone.

**[18:37]** ---

I won't give up anymore!

**[18:39]** ---

Until I achieve my dream...

**[18:42]** ---

Until I reach the people waiting at the top!

**[18:48]** ---

Is that...

**[18:54]** ---

The Master Piece!

**[19:06]** ---

Let our wishes take flight!

**[19:09]** ---

Fragments of hope connecting to the future!

**[19:12]** ---

Activating piece!

**[19:23]** ---

Heaven's Door!

**[19:33]** ---

Until you reach that light...

**[19:35]** ---

Go!

**[20:24]** ---

It's so frustrating!

**[20:26]** ---

It's still frustrating!

It will always be frustrating!

**[20:28]** ---

Frustrating forever!

**[20:30]** ---

There she goes again.

**[20:31]** ---

I mean, we were so close!

**[20:34]** ---

We were so close to beating

Deus Ex Machina and getting to class A!

**[20:38]** ---

Well, "close" is the key word there.

**[20:41]** ---

We need to get stronger.

**[20:43]** ---

Hirana, look at this

month's issue. It's amazing!

**[20:47]** ---

Special

**[20:47]** ---

Wow, that's really us!

**[20:50]** ---

I'm happy, but it's a little embarrassing.

**[20:53]** ---

Have more confidence.

**[20:55]** ---

Your team beat Deus Ex  
Machina in Selector Points!

**[21:05]** ---

We'll do our best, too!

**[21:26]** ---

You quit suddenly. You come back suddenly.

**[21:29]** ---

You're as selfish as ever.

**[21:32]** ---

Well, I don't care either way,  
as long as it's fun.

**[21:35]** ---

The Master Piece chose them?

**[21:39]** ---

I refuse to accept it.

**[21:42]** ---

WIXOSS Land, where wishes cross...

**[21:45]** ---

The light that Eternal Girl could  
never reach... What will it bring them?

**[21:51]** ---

Can you show me?

**[21:53]** ---

Now that we're the focus of attention,  
we need to work harder than ever.

**[21:57]** ---

Let's do our best again today!

**[21:58]** ---

Yeah!

**[22:01]** ---

I've been wondering...

**[22:04]** ---

What's your dream for when you reach the top?

**[22:08]** ---

Of course, I want to battle Eternal Girl!

**[22:12]** ---

I want to be strong like them!

**[22:15]** ---

What's your guys' dream?

**[22:18]** ---

I want more people to play WIXOSS.

**[22:23]** ---

And have a store like Owner!

**[22:26]** ---

That's great.

**[22:28]** ---

I... I want something that's only mine.

**[22:32]** ---

Something that's only mine,  
that I got all by myself.

**[22:37]** ---

But... I may already have it.

**[22:40]** ---

What do you mean?

**[22:42]** ---

I don't understand, but that's kind of cool!

**[22:45]** ---

Okay, it's time. Let's go!

**[23:00]** ---

We've come this far...

**[23:02]** ---

Yes. But we're just getting started.

**[23:05]** ---

Yeah!

**[23:07]** ---

Let's reach out our hands without giving up!

**[23:10]** ---

Surpassing our limits until our  
dreams come true, and going beyond!

**[23:14]** ---

Let's go to the top!

**[23:16]** ---

No Limit!

**SIGN** Let's go to the top!

**SIGN** Illustration: Shigure Ui

---

Revision #1

Created 2024-03-01 21:27:21 UTC by whimsee

Updated 2024-03-01 21:27:21 UTC by whimsee